



VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



VIBSCSFL20



PT Pág. 06
SERRA CIRCULAR SEM FIOS
ES Pág. 14
SIERRA CIRCULAR SIN CABLE

EN Pág. 22
CORDLESS CIRCULAR SAW
FR Pág. 29
SCIE CIRCULAIRE SANS FIL



Tensão nominal
Tensión nominal
Rated voltage
Tension nominale



Velocidade de rotação em vazio
Velocidad de rotación en vacío
Idle rotation speed
Vitesse de rotation au ralenti



Profundidade de corte 45°
Profundidad de corte 45°
Cutting depth 45°
Profondeur de coupe 45°



Profundidade de corte 90°
Profundidad de corte 90°
Cutting depth 90°
Profondeur de coupe 90°



Diâmetro do disco
Diámetro del disco
Diameter of the disc
Diamètre du disque



Diâmetro do furo
Diámetro del agujero
Diameter of the hole
Diamètre du trou



Laser
Láser
Laser
Laser



Tipo de punho
Tipo de empuñadura
Handle type
Type de poignet



Peso
Peso
Weight
Poids



Duplo Isolamento
Doble aislamiento
Double isolation
Double isolement



Nível de pressão sonora (LpA)
Nível de presión sonora
Acoustic pressure level
Niveau de pression acoustique



Nível de potência sonora (LWA)
Nível de potencia sonora
Acoustic power level
Niveau de puissance acoustique



Certificação
Certificación
Certified
Certification

PT DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM
EN PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT

ES DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE
FR DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DU CONTENU DE L'EMBALLAGE

Fig. A



Fig. B

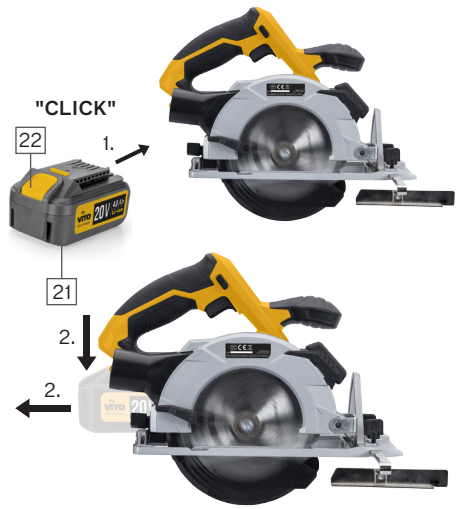


Fig. C



Fig. D



Fig. E



Fig. F



Fig. G

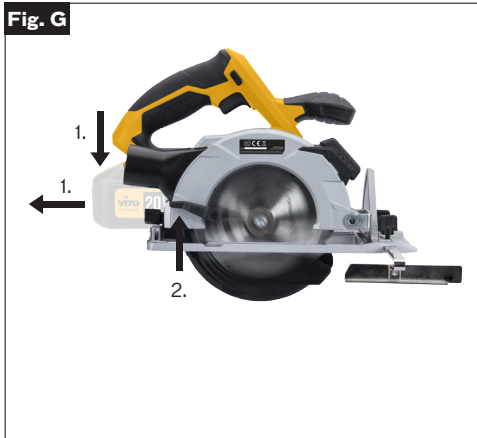


Fig. H



Fig. I



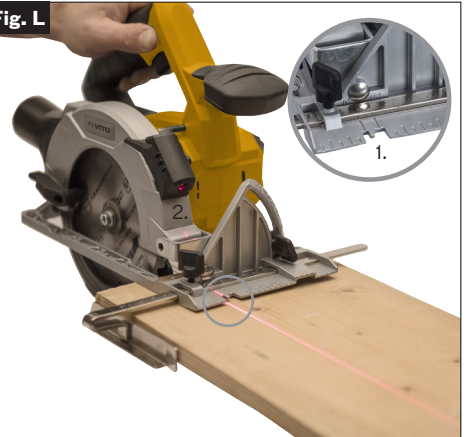
Fig. J



Fig. K



Fig. L




ÍNDICE

1. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	6
2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	7
2.1 - Geral	7
2.2 - Segurança elétrica	7
2.3 - Antes de começar a trabalhar	8
2.4 - Durante o trabalho	8
2.5 - Manutenção e limpeza	9
2.6 - Assistência Técnica	9
3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	9
3.1 - Montagem da bateria	9
3.2 - Bloqueio do veio de rotação	9
3.3 - Montagem e troca do disco de corte	9
3.4 - Montagem da guia paralela	10
3.5 - Ligação da serra circular a sistema de aspiração	10
4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	10
4.1 - Verificação do estado da proteção inferior	11
4.2 - Regulação da guia paralela	11
4.3 - Regulação da profundidade de corte	11
4.4 - Regulação da inclinação do corte	11
4.5 - Arranque e paragem da serra circular	11
4.6 - Indicação da posição do corte	11
5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	11
5.1 - Limpeza e armazenamento	11
6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	12
7. APOIO AO CLIENTE	12
8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	12
9. CERTIFICADO DE GARANTIA	13
10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	13

LISTA DE COMPONENTES	
1	Disco de corte
2	Base de apoio
3	Parafuso + flange de fixação do disco de corte
4	Proteção fixa do disco
5	Alavanca de recuo da proteção inferior do disco de corte
6	Adaptador para dispositivo de aspiração de aparas
7	Interruptor "ON/OFF"
8	Pega principal
9	Botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF"
10	Pega auxiliar
11	LED indicador da posição de corte
12	Guia de regulação do ângulo de corte
13	Parafuso de fixação da guia de regulação do ângulo de corte
14	Parafuso de fixação da guia paralela
15	Régua da guia paralela
16	Indicador da posição de corte
17	Guia paralela
18	Botão de bloqueio do veio de rotação
19	Guia de regulação da profundidade de corte
20	Parafuso de fixação da guia de regulação da profundidade de corte
21	Bateria*
22	Botão de bloqueio/desbloqueio da bateria

* O acessório não está incluído no fornecimento

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Tensão nominal [V]:	20 DC
Velocidade de rotação [rpm]:	4200
Dimensão do disco [mm]:	150 x 10 x 1.6
Profundidade de corte [mm]:	36
45°:	48
90°:	
Nível de pressão sonora (LpA) [dB(A)]:	79.2
Nível de potência sonora (LWA) [dB(A)]:	90.2
Classe de isolamento:	II / 
Dimensões da embalagem [mm]:	310 x 160 x 250
Peso [Kg]:	2.5


CONTEÚDO DA EMBALAGEM


1	Serra circular VIBCSCSFL20
1	Guia paralela
1	Manual de instruções

SIMBOLOGIA

	Alerta de segurança ou chamada de atenção.
	Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.
	Perigo de choques elétricos.
	Perigo de corte
	Perigo de fogo ou explosão.
	Duplo isolamento
	Respeite a distância de segurança.
	Embalagem de material reciclado.
	Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina ou ferramenta

agrícola. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

2.1 - GERAL

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.


O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.


 A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado pode resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de discos autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os discos autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

2.2 - SEGURANÇA ELÉTRICA

 A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

2.3 - ANTES DE COMEÇAR A TRABALHAR

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os discos estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os discos;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos discos e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos no disco de corte ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;
- Certifique que o disco de corte roda no sentido da seta representada no disco;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem

em falta, inibidos, danificados ou gastos;

- Caso o interruptor “ON/OFF” esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

2.4 - DURANTE O TRABALHO



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

Cada pessoa que entra na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual. Podem ser projetados fragmentos durante a utilização da ferramenta e provocar ferimentos fora a área de trabalho direto.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Para evitar acidentes deve ter também

em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- A velocidade nominal dos discos de corte tem que ser, no mínimo, igual à velocidade máxima indicada nas especificações técnicas da ferramenta elétrica;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente, com as duas mãos, para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas, como o contragolpe;

O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando o disco de corte fica preso, é apertado ou está desalinhado. O contragolpe do disco faz com que a ferramenta seja forçada no sentido oposto à rotação do disco, em direção ao utilizador.

O contragolpe é resultado de uma má utilização, procedimentos ou condições de funcionamento não adequados aos trabalhos realizados. A perda do controlo da ferramenta pode causar ferimentos graves. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:

- Coloque e mantenha o disco de corte na posição correta e bem apertado;
- Não posicione o seu corpo na área, para onde a ferramenta será projetada, em caso de contragolpe;
- Quando o disco de corte bloquear ou o corte for interrompido por qualquer razão, largue imediatamente o interruptor “ON/OFF” e mantenha a serra imóvel na peça de trabalho até a lâmina parar completamente;
- Nunca puxe a serra para trás nem a tente tirar da peça de trabalho enquanto a lâmina estiver em movimento, caso contrário pode ocorrer o contragolpe;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça de trabalho, utilize dispositivos de fixação ou uma bancada

para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça de trabalho a trabalhar na posição correta e bem fixa;

- O diâmetro exterior, a espessura e a furação de encaixe do disco de corte têm que ser compatíveis com as especificações técnicas da serra circular. Os discos com um tamanho incorreto não podem ser protegidos nem controlados de forma adequada;

- Os parafusos de fixação das guias de regulação do ângulo de corte e profundidade da lâmina, e o parafuso de fixação da guia de corte devem estar bem fixos antes de iniciar o corte. Quaisquer alterações de ajuste da lâmina durante o corte podem causar danos na ferramenta e ferimentos no utilizador;

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;

- Os discos de corte podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocar-lhes, podem provocar queimaduras;

- Certifique-se que não danifica circuitos elétricos, tubagens de gás e água, quando estiver a trabalhar com a ferramenta em paredes falsas ou outras superfícies já existentes. Qualquer dano nestas instalações pode provocar incêndios, explosões, choques elétricos ou prejuízos materiais, assim como a existência de contragolpe;

- Sempre que trabalha em espaços fechados ou mal arejado deve utilizar um equipamento de extração e recolha de partículas acoplado à serra circular;

- Evite utilizar a ferramenta em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias.

2.5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de disco, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta elétrica.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas discos ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

2.6 - ASSISTÊNCIA TÉCNICA


A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM


3.1 - MONTAGEM DA BATERIA (FIG. B)

1. Introduza a bateria (21) no encaixe colocado na pega (8) e pressione a bateria até ouvir o "click" do botão de bloqueio/desbloqueio (22). Nesta altura a bateria está completamente fixa;

2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria;

 Para obter melhores resultados, certifique que a bateria está totalmente carregada antes de a utilizar.


3.2 - BLOQUEIO DO VEIO DE ROTAÇÃO (FIG. C)

 Nunca pressione o bloqueio do veio de rotação durante o funcionamento da serra circular, caso contrário pode provocar danos da serra circular;

1. Pressione o botão de bloqueio (18) para evitar a rotação do veio quando coloca ou retira o disco (1);

2. Para libertar o veio de rotação, largue o botão de bloqueio;

3.3 - MONTAGEM E TROCA DO DISCO DE CORTE (FIG. D)

 Utilize luvas de proteção durante a montagem do disco;

1. Retire a bateria (21);

2. Pressione o botão de bloqueio do veio de rotação (18) e rode o disco (1) até bloquear;

3. Desaperte o parafuso de fixação (3) do disco com a chave hexagonal fornecida;

4. Retire o parafuso e a flange de

fixação (3);

5. Puxe a alavanca de recuo da proteção do disco inferior totalmente e retire o disco de corte (5);

6. Coloque o disco novo sobre a flange de apoio interior, no sentido representado no disco e na proteção fixa do disco;

7. Largue a alavanca de recuo da proteção inferior do disco (4);

8. Coloque a flange e enrosque o parafuso de fixação do disco no veio de rotação (3);

9. Pressione o botão de bloqueio e aperte o parafuso de fixação;

10. Coloque a bateria;

11. Efetue teste de funcionamento, à velocidade máxima, para verificar a correta instalação do disco;

3.4 - MONTAGEM DA GUIA PARALELA (FIG. E)

1. Desaperte o parafuso de fixação da guia paralela (14);

2. Insira a régua da guia (15) na furação da base de apoio (2);

3. Aperte o parafuso de fixação;

3.5 - LIGAÇÃO DA SERRA CIRCULAR A SISTEMA DE ASPIRAÇÃO (FIG. F)

A serra circular é fornecida com um adaptador para dispositivo de aspiração de aparas.

1. Introduza o acessório do aspirador para ligação a ferramentas, no adaptador para dispositivo de aspiração de aparas (6);

2. Introduza a mangueira do aspirador no acessório para ligação a ferramentas;

3. Ligue sempre o aspirador antes de

iniciar a operação com a serra circular;

4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Quando trabalha com a serra circular, deve ter em consideração alguns procedimentos de utilização:

- Mantenha as mãos afastadas do disco e da área de corte, o disco pode reverter sobre a sua mão e provocar ferimentos graves. Segure sempre a serra circular com as duas mãos durante a operação de corte;

- Nunca segure com as mãos uma peça que estiver a cortar, nem a apoie nas pernas. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável. É importante apoiar a peça de trabalho adequadamente para minimizar o risco de contragolpe e perda de controlo;

- Não tenha nem coloque nada por baixo da peça de trabalho. Por baixo da peça de trabalho, a proteção da serra circular não pode protegê-lo do disco;

- Quando cortar madeira no sentido longitudinal, utilize sempre uma guia. Assim, melhora a exatidão do corte e reduz as hipóteses de bloqueio da lâmina;

- Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho. Por baixo da peça de trabalho, deve ficar visível pelo menos um dente completo do disco;

- Antes de cada utilização, deve verificar o estado da proteção inferior;

A proteção inferior do disco é um dispositivo de segurança que reduz o risco de ferimentos graves. Nunca utilize a serra se a proteção inferior estiver em falta, apresentar danos ou estiver mal montada.

- A proteção deve estar totalmente fechada antes de iniciar a operação de corte;

- A proteção deve mover-se livremente nos dois sentidos e não tocar na lâmina ou em quaisquer outras peças, em todos os ângulos e profundidades de corte;

- Verifique o funcionamento da mola da proteção. Se a proteção e a mola não funcionarem corretamente têm que ser reparadas antes da utilização. A proteção inferior pode funcionar lentamente devido a peças danificadas, resíduos pegajosos ou acumulação de resíduos;

- Nunca fixe nem aperte a proteção inferior na posição de aberta;

- A proteção inferior só deve ser recuada manualmente para cortes especiais, tais como "cortes profundos" e "cortes mistos". Levante a proteção inferior pela alavanca de recuo, e assim que a lâmina entrar no material, a proteção inferior pode ser libertada. Para todos os outros cortes, a proteção inferior deve funcionar livremente;

- Garanta sempre que a proteção inferior está a cobrir o disco, antes de colocar a serra na bancada ou no chão;

- Não aplique demasiada pressão na serra circular contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, a pressão deve ser diminuída imediatamente;

- Nunca ligue a serra circular quando o disco estiver em contato com a peça de trabalho. Só deve encostar o disco de corte na peça após ser atingida a velocidade de rotação máxima;

- Quando retoma a operação de corte na peça de trabalho, centre o disco no corte existente e garanta que os dentes do disco não estão em contato com a peça e o disco atinge a velocidade máxima. Se o disco estiver preso, a peça de trabalho pode avançar ou recuar quando o disco começar a rodar;

- Não utilize discos de corte abrasivos;

· Não utilize água nem lubrificante durante o processo de afiar;

4.1 - VERIFICAÇÃO DO ESTADO DA PROTEÇÃO INFERIOR (FIG. G)

1. Retire a bateria (21);
2. Puxe a alavanca de recuo da proteção inferior (5) até à posição totalmente aberta;
3. Liberte a alavanca e esta deve voltar à posição totalmente fechada;

4.2 - REGULAÇÃO DA GUIA PARALELA (FIG. H)

A guia paralela (17) é utilizada para garantir a execução de um corte paralelo à extremidade da peça de trabalho.

1. Desaperte o parafuso de fixação da guia paralela (14);
2. Ajuste a guia de acordo com a largura de corte pretendida. Pressione o botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF" (9) e confirme se o valor lido na escala da régua da guia (15) é o valor pretendido;
3. Aperte o parafuso de fixação;

4.3 - REGULAÇÃO DA PROFUNDIDADE DE CORTE (FIG. I)

A profundidade de corte pode ser ajustada na escala da guia de regulação de profundidade entre 0 e 48mm;

1. Desaperte o parafuso de fixação (20) da guia de regulação da profundidade de corte (19);
2. Deslize a base de apoio (2) no sentido ascendente ou descendente para selecionar a profundidade adequada ao corte a realizar;
3. Aperte o parafuso de fixação. A marcação do parafuso de fixação indica a profundidade selecionada;

4.4 - REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO DO CORTE (FIG. J)

O ângulo de corte pode ser regulado na guia de regulação entre 0° e 45°.

1. Desaperte o parafuso de fixação (13) da guia de regulação do ângulo de corte (12);
2. Ajuste o ângulo (0° - 45°) de acordo com a inclinação de corte pretendida:

0°- Corte vertical;

45° - Corte a meia esquadria;

1. Aperte o parafuso de fixação;

4.5 - ARRANQUE E PARAGEM DA SERRA CIRCULAR (FIG. K)

1. Segure a serra circular com as duas mãos, uma mão na pega principal (8) e outra na pega auxiliar (10);
2. Pressione o botão de bloqueio/desbloqueio (9) e o interruptor "ON/OFF" (7) em simultâneo. Caso não pressione o botão de bloqueio/desbloqueio o interruptor "ON/OFF" mantém-se bloqueado;
3. Empurre a serra no sentido do corte a realizar;
4. Para desligar a serra circular, liberte o interruptor "ON/OFF";

4.6 - INDICAÇÃO DA POSIÇÃO DO CORTE (FIG. L)

A posição de corte pode ser verificada de duas formas, no indicador da base de apoio e através do LED indicador de posição.

1. Na base de apoio (2) existe um indicador da posição de corte (16), para corte em bisel e vertical. Este indicador permite orientar a serra ao longo das linhas de corte assinaladas na peça de trabalho. O indicador da posição de corte fica alinhado com o lado esquerdo do disco;

2. Na proteção fixa do disco (4), existe um LED indicador da posição de corte (11) que indica a posição de corte na régua da guia paralela, (15) na base de apoio e ilumina o traçado de corte a efetuar na peça de trabalho.

O LED mantém-se aceso enquanto o botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF" (9) ou o interruptor "ON/OFF" (7) se mantém pressionados. Quando liberta os botões o LED apaga.

5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire a bateria da serra circular.

A serra circular não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

Mantenha os discos de corte sempre limpos e afiados. Os discos de corte sujeitos a uma manutenção adequada, emperram com menos frequência, controlam-se com maior facilidade e permitem maior eficiência durante a utilização da serra circular.

5.1 - LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes da serra circular. Limpe a serra circular com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a serra circular num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire a bateria quando armazena a serra circular.

6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Podem obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

7. APOIO AO CLIENTE

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A serra circular não liga quando pressiona o interruptor “ON/OFF”:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Bateria descarregada; · Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona; 	<ul style="list-style-type: none"> · Carregar a bateria; · Reparar ou substituir o interruptor;
<p>O interruptor “ON/OFF” está bloqueado:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor “ON/OFF” não está pressionado; 	<ul style="list-style-type: none"> · Pressionar o botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor “ON/OFF”;
<p>A profundidade de corte é inferior à definida:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Existe serradura acumulada por baixo da base de apoio da serra; 	<ul style="list-style-type: none"> · Limpar a base de apoio;
<p>O disco vibra ou desliza durante o funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> · O disco não está devidamente apertado; 	<ul style="list-style-type: none"> · Apertar o parafuso de fixação;
<p>O disco não corta em linha reta:</p> <ul style="list-style-type: none"> · O disco não está afiado; · O disco não está montado corretamente; · A serra não está a ser guiada devidamente; 	<ul style="list-style-type: none"> · Colocar um disco afiado na serra; · Verificar se o disco está montado corretamente; · Use a guia paralela;

9. CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia deste produto é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização do mesmo.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



18

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-5:2010, IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Directiva Máquinas
 Diretiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidade Eletromagnética
 Directiva 2011/65/EU – Directiva RoHS
 Directiva 2000/14/EC - Nível de potência acústica medida: LpA 79,2 dB(A)
 - Nível de potência acústica garantida: LwA 90,2 dB(A)

S. João de Ver, 24 de Abril de 2018

Central Lobão S. A.
 Responsável do Processo Técnico



ÍNDICE


1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	14
2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	15
2.1 - General	15
2.2 - Seguridad eléctrica	15
2.3 - Antes de empezar a trabajar	16
2.4 - Durante el trabajo	16
2.5 - Mantenimiento y limpieza	17
2.6 - Asistencia Técnica	17
3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE	17
3.1 - Montaje de la batería	17
3.2 - Bloqueo del eje de rotación	17
3.3 - Montaje y cambio del disco de corte	17
3.4 - Montaje de la guía de corte paralelo	18
3.5 - Conexión de la sierra a sistema de aspiración	18
4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	18
4.1 - Verificación de la protección inferior	18
4.2 - Regulación de la guía de corte paralelo	19
4.3 - Regulación de la profundidad de corte	19
4.4 - Regulación de la inclinación de corte	19
4.5 - Arranque y parada de la sierra circular	19
4.6 - Indicación de la posición de corte	19
5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	19
5.1 - Limpieza y almacenamiento	19
6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	20
7. APOYO AL CLIENTE	20
8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	20
9. CERTIFICADO DE GARANTÍA	21
10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	21

LISTADO DE COMPONENTES

1	Disco de corte
2	Base de apoyo
3	Tornillo + brida de fijación del disco de corte
4	Protección fija del disco
5	Palanca retráctil de la protección inferior del disco de corte
6	Adaptador para dispositivo de aspiración de virutas
7	Interruptor "ON/OFF"
8	Empuñadura principal
9	Botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor "ON/OFF"
10	Empuñadura auxiliar
11	Luz indicadora de la posición de corte
12	Guía de regulación del ángulo de corte
13	Tornillo de fijación de la guía de regulación del ángulo de corte
14	Tornillo de fijación de la guía de corte paralelo
15	Regla de la guía de corte paralelo
16	Indicador de la posición de corte
17	Guía de corte paralelo
18	Botón de bloqueo del eje de rotación
19	Guía de regulación de la profundidad de corte
20	Tornillo de fijación de la guía de regulación de la profundidad de corte
21	Batería*
22	Botón de bloqueo/desbloqueo de la batería

* El accesorio no está incluido en el suministro.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal [V]:	20 DC
Velocidad de rotación [rpm]:	4200
Dimensión del disco [mm]:	150 x 10 x 1.6
Profundidad del corte [mm]:	36
45°:	48
90°:	
Nivel de presión sonora (LpA) [dB(A)]:	79.2
Nivel de potencia sonora (LWA) [dB(A)]:	90.2
Clase de aislamiento:	II / 
Dimensiones del embalaje [mm]:	310 x 160 x 250
Peso [Kg]:	2.5


CONTENIDO DEL EMBALAJE


1	Sierra circular VIBCSFL20
1	Guía de corte paralelo
1	Manual de instrucciones

SIMBOLOGIA

	Alerta de seguridad o llamada de atención.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
	Peligro de descargas eléctricas
	Peligro de fuego o explosión
	Peligro de corte
	Doble aislamiento.
	Respete la distancia de seguridad
	Embalaje de material reciclado.
	Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar máquinas y equipos agrícolas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, choques eléctricos y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a

utilizar su máquina o herramienta agrícola. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

2.1 - GENERAL

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La máquina, incluyendo todos los accesorios acoplables, sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la máquina y el motor.

Manténgase atento y utilice la herramienta con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la máquina.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 La herramienta solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al usuario o a la herramienta.

No sobrecargue la herramienta y utilice siempre utensilios adecuados al cada tipo de trabajo. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de los discos autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.


Puede obtener información sobre los discos autorizados en su distribuidor oficial VITO.

2.2 - SEGURIDAD ELÉCTRICA

 La herramienta tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario cualquier conexión a la tierra. No obstante el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización de la herramienta.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Sostenga la herramienta solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos durante el uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en la presencia de líquidos, gases o polvo

inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

2.3 - ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Verificar la herramienta antes de cada utilización. Comprobar que los discos están montados correctamente y en buen estado. Sustituya los discos gastados o dañados;
- Comprobar que todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta;
- Después del montaje de los discos y antes de utilizar la herramienta, haga una prueba en velocidad máxima sin carga durante alguno tiempo. Verifique se existe desalineación en el disco de corte o cualquier otra situación que pueda afectar el correcto funcionamiento de la herramienta. Verifique si todas las piezas rodean suavemente, sin ruidos anormales;
- Comprobar que el disco de corte gira en el sentido de la flecha presentada en el disco;
- Comprobar si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el botón "ON/OFF" estuviera roto o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta ello debe ser reparado o sustituido para

evitar el arranque involuntario de la herramienta;

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

2.4 - DURANTE EL TRABAJO



Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 hasta 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Para evitar todos los peligros asociados a estos trabajos, utilice siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de máscara o gafas de protección, ropa de manga larga, calzado de seguridad, guantes y delantal de cuero, máscara de protección respiratoria y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

Cada persona que entre en el área de trabajo tiene de utilizar equipo de protección personal. Pueden ser lanzados fragmentos durante la operación de la herramienta y provocar herimientos fuera del área de trabajo directo.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

Para evitar accidentes debe tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- La velocidad nominal de los discos de corte debe ser, en el mínimo, igual

a la velocidad máxima indicada en las especificaciones técnicas;

- Durante la utilización de la herramienta, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostenga la herramienta firmemente con las dos manos para garantizar el funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas, como el contragolpe;

El contragolpe es una reacción súbita que ocurre cuando la herramienta está conectada y cuando el disco de corte se atasca o se aprieta. El contragolpe del disco hace que la herramienta sea forzada en el sentido opuesto a la rotación de la cuchilla, hacia el usuario.

El contragolpe ocurre debido al uso incorrecto del equipo o procedimientos de trabajo no adecuados a los trabajos realizados. La pérdida del control de la máquina puede causar lesiones graves. Para evitar el contragolpe, debe tener en cuenta las siguientes precauciones:

- Coloque y mantenga el disco de corte en la posición correcta y bien apretado;
- No coloque su cuerpo en el área donde la herramienta será proyectada, en caso de contragolpe;
- Cuando el disco de corte bloquee o el corte se interrumpe por alguna razón, apague el interruptor "ON/OFF" prontamente y mantenga el equipo inmóvil hasta que la cuchilla se quede totalmente;
- Jamás tire el equipo hacia atrás ni intente remover la pieza de trabajo mientras la cuchilla se mueve, o podrá producirse el contragolpe;
- Para evitar el desplazamiento o proyección del objeto que va a ser trabajado, utilice dispositivos de fijación o uno torno de banco para garantizar que hace el trabajo en seguridad. Ponga y mantenga la pieza/objeto en la posición correcta y bien fijado;
- El diámetro exterior, la espesura

y el agujero de encaje del disco de corte tienen que ser compatibles con las especificaciones técnicas de la máquina. Los discos con una talla incorrecta no pueden ser protegidos ni controlados de forma adecuada;

- Los tornillos de fijación de las guías de regulación del ángulo de corte y profundidad de la cuchilla, y el tornillo de fijación de la guía de corte deben estar bien fijados antes de empezar el trabajo de corte. Cualquier ajuste en la cuchilla durante el trabajo de corte puede producir daños en la máquina y herimientos al usuario;

- Ateste que los orificios de ventilación no están sucios durante el uso. No ponga ningún objeto a bloquear estos orificios;

- Los discos y la pieza de trabajo pueden calentarse durante la operación. Evite tocarlos;

- Garanta que no dañe los circuitos eléctricos, tuberías de gas y agua cuando estuviere a trabajar con la máquina. Estos daños pueden provocar fuegos, explosiones, descargas eléctricas o perjuicios materiales, así como un contragolpe;

- Siempre que trabaja en áreas fechados o poco ventilados, debe utilizar un equipo de extracción y colecta de partículas acoplado a la sierra;

- Evite utilizar la máquina sobre superficies recubiertas con pinturas que contengan plomo u otros materiales nocivos para la salud. El contacto o la inhalación del polvo pueden causar alergia a las reacciones y / o enfermedades respiratorias.

2.5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desconecte la batería.

Cambiar inmediatamente las piezas

gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Siempre mantenga la herramienta eléctrica limpia y seca, sin aceite, lubricantes o grasas. Haga la limpieza de todos los componentes y accesorios después de cada uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Utilice sólo discos o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

2.6 - ASISTENCIA TÉCNICA

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, sólo con piezas de recambio originales.


3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

3.1 - MONTAJE DE LA BATERÍA (FIG. B)


1. Introduzca la batería (21) en la empuñadura (8) y presione hasta oír el "click" del botón de bloqueo/desbloqueo (22). En este momento, la

batería está completamente fija;

2. Para removerla, presione el botón de bloqueo/desbloqueo y tire la batería;

 Para obtener mejores resultados, asegúrese que la batería está totalmente cargada antes de utilizarla.


3.2 - BLOQUEO DEL EJE DE ROTACIÓN (FIG. C)

 Jamás presione el bloqueo del eje de rotación durante el funcionamiento de la sierra o puede producirse daños en la máquina;

1. Presione el botón de bloqueo (18) para evitar la rotación del eje cuando se pone o remueve el disco (1);

2. Para liberar el eje de rotación, suelte el botón de bloqueo;

3.3 - MONTAJE Y CAMBIO DEL DISCO DE CORTE (FIG. D)

 Utilice guantes de protección durante el montaje del disco;

1. Remueva la batería (21);

2. Presione el botón de bloqueo del eje de rotación (18) y gire el disco (1) hasta que se bloquee;

3. Afloje el tornillo de fijación (3) del disco con la llave hexagonal suministrada;

4. Remueva el tornillo y la brida de fijación (3);

5. Tire totalmente la palanca retráctil de la protección del disco inferior y remueva el disco de corte (5);

6. Ponga en nuevo disco sobre la brida de apoyo interior, en el sentido presentado en la cuchilla del disco y en la protección fija;

7. Suelte la palanca retráctil de la protección inferior del disco (4);

8. Ponga la brida y apriete el tornillo de fijación del disco en el eje de rotación;

9. Presione el botón de bloqueo y apriete el tornillo de fijación;

10. Ponga la batería;

11. Efectúe una prueba de funcionamiento en velocidad máxima para comprobar la correcta instalación del disco;

3.4 - MONTAJE DE LA GUÍA DE CORTE PARALELO (FIG. E)

1. Afloje el tornillo de fijación de la guía de corte paralelo (14);

2. Introduzca la regla de la guía (15) en el agujero de la base de apoyo (2);

3. Apriete el tornillo de fijación;

3.5 - CONEXIÓN DE LA SIERRA A SISTEMA DE ASPIRACIÓN (FIG. F)

La sierra es proveída con un adaptador para dispositivo de aspiración de virutas.

1. Introduzca el accesorio del aspirador para conexión a herramientas, en el adaptador para dispositivo de aspiración de virutas (6);

2. Introduzca la manguera del aspirador en el accesorio para conexión a herramientas;

3. Conecte siempre antes de empezar el trabajo con la sierra;

4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Cuando trabaja con la sierra debe considerarse algunos procedimientos de uso:

- Mantenga las manos alejadas del disco y del área de corte, el disco puede revertir sobre ellas y provocar

herimientos graves. Mantenga siempre la sierra con las dos manos durante la operación de corte;

- Jamás mantenga con las manos una pieza que estuviere a cortar, ni la apoye en las piernas. Fije la pieza de trabajo en una superficie estable. Es importante apoyar la pieza de trabajo adecuadamente para reducir el riesgo de contragolpe y pérdida de control;

- No tenga ni ponga nadie debajo de la pieza de trabajo. Debajo de ella, la protección de la sierra no puede protegerlo del disco;

- Cuando corta madera longitudinalmente, siempre utilice una guía. Así, mejora la precisión del corte y reduce la probabilidad de bloqueo de la cuchilla;

- Ajuste la profundidad de corte al espesor de la pieza de trabajo. Debajo de la pieza debe mirarse por lo menos uno diente completo del disco;

- Antes de cada uso, debe comprobarse el estado de la protección inferior;

La protección inferior del disco es un dispositivo de seguridad que reduce el riesgo de herimientos graves. Jamás utilice la sierra si la protección inferior se echa en falta, presentar daños o estuviere mal montada.

- La protección debe estar totalmente cerrada antes de empezar el trabajo de corte;

- La protección debe desplazarse libremente en los dos sentidos y no debe tocar en la cuchilla ni otras piezas, en todos los ángulos y profundidades de corte;

- Compruebe el funcionamiento del resorte de la protección. Si la protección y el resorte no funcionan correctamente, deben repararse antes de su uso. La protección inferior puede funcionar lentamente debido a piezas rotas, desechos pegajosos o acumulación de residuos;

- Jamás fije ni apriete la protección inferior en la posición abierta;

- La protección inferior sólo debe retrocederse manualmente para cortes especiales, tales como (cortes profundos) y "cortes mixtos". Levante la protección inferior a través de la palanca retráctil e así que la cuchilla entre en el material de trabajo, la protección inferior puede ser liberada. Para todos los otros cortes, la protección inferior debe funcionar libremente;

- Siempre asegure que la protección inferior debe cubrir el disco, antes de colocar la sierra en un banco de trabajo o en el suelo;

- No ejercer demasiada presión en la sierra sobre la pieza/objeto a trabajar. Si la velocidad disminuye abruptamente, la presión debe ser reducida inmediatamente;

- Jamás encienda la sierra cuando el disco estuviere en contacto con la pieza de trabajo. Sólo debe recostar el disco de corte en la pieza después de alcanzar la velocidad de rotación máxima;

- Al reanudar la operación de corte en la pieza de trabajo, centralice el disco en el corte existente y garantice que los dientes no están en contacto con la pieza de trabajo y el disco alcanza la velocidad máxima. Si el disco está atascado, la pieza de trabajo puede avanzar o retroceder cuando el disco empieza a girar;

- No utilice discos de corte abrasivos;

- No utilice agua ni lubricantes durante el proceso de afilar;

4.1 - VERIFICACIÓN DE LA PROTECCIÓN INFERIOR (FIG. G)

1. Remueva la batería (21);

2. Tire la palanca retráctil de la protección inferior (5) hasta la posición

totalmente abierta;

3. Libere la palanca y ella debe volver a la posición totalmente cerrada;

4.2 - REGULACIÓN DE LA GUÍA DE CORTE PARALELO (FIG. H)

La guía de corte paralelo (17) es utilizada para garantizar la ejecución de un corte paralelo al tope de la pieza de trabajo.

1. Afloje el tornillo de fijación de la guía de corte paralelo (14);

2. Ajuste la guía según en ancho de corte deseado. Presione el botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor "ON/OFF" (9) y compruebe que el valor leído en regla de la guía (15) es el valor deseado;

3. Apriete el tornillo de fijación;

4.3 - REGULACIÓN DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE (FIG. I)

La profundidad de corte puede ser ajustada en la escala de la guía de regulación de profundidad entre 0 y 48mm;

1. Afloje el tornillo de fijación (20) de la guía de regulación de la profundidad de corte (19);

2. Deslice la base de apoyo (2) hacia arriba o abajo para seleccionar la profundidad adecuada al corte a realizar;

3. Apriete el tornillo de fijación. La marcación del tornillo de fijación indica la profundidad seleccionada;

4.4 - REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DE CORTE (FIG. J)

El ángulo de corte puede ser ajustado en la guía de regulación entre 0° y 45°.

1. Afloje el tornillo de fijación (13) de la guía de regulación del ángulo de corte

(12);

2. Ajuste el ángulo (0° - 45°) según la inclinación de corte deseada:

0° - Corte vertical;

45° - Corte en inglete;

1. Apriete el tornillo de fijación;

4.5 - ARRANQUE Y PARADA DE LA SIERRA CIRCULAR (FIG. K)

1. Sostenga la sierra con las dos manos, una mano en la empuñadura principal (8) y la otra en la empuñadura auxiliar (10);

2. Presione el botón de bloqueo/desbloqueo (9) y el interruptor "ON/OFF" (7) al mismo tiempo. Si no presiona el botón de bloqueo/desbloqueo, el interruptor "ON/OFF" se queda bloqueado;

3. Empuje la sierra hacia el corte a realizar;

4. Para apagar la sierra, libere el interruptor "ON/OFF";

4.6 - INDICACIÓN DE LA POSICIÓN DE CORTE (FIG. L)

La posición de corte puede ser comprobada de dos maneras: en el indicador de la base de apoyo y a través de la luz indicadora de posición.

1. En la base de apoyo (2) existe un indicador de la posición de corte (16), para corte biselado y vertical. Este indicador permite direccionar la sierra por las líneas de corte marcadas en la pieza de trabajo. El indicador de la posición de corte está alineado con el lado izquierdo del disco;

2. En la protección fija del disco (4), existe una luz indicadora de la posición de corte (11) que indica la posición de corte en la regla de la guía paralela (15), en la base de apoyo e ilumina el trazado de corte a efectuar en la pieza de trabajo.

La luz queda encendida mientras el botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor "ON/OFF" (9) o el interruptor "ON/OFF" (7) se mantienen presionados. Cuando se libera los botones, el LED apaga.

5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de efectuar cualquier trabajo de verificación, mantenimiento o limpieza, remueva la batería de la sierra.

La sierra no necesita de cualquier lubricación adicional. Sin embargo, debe efectuarse una limpieza regular de modo a garantizarse el funcionamiento continuo y sin problemas.

Mantenga los discos de corte siempre limpios y afilados. Los discos de corte sujetos a una manutención adecuada, se atascan menos frecuentemente, se controlan con más facilidad y permiten una mayor eficiencia durante la utilización del equipo.

5.1 - LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpieza

Después de cada uso limpie todos los componentes de la sierra. Limpie la herramienta con un paño limpio o húmedo o sople con aire comprimido a baja presión. El manejo cuidado protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

La herramienta y sus aberturas de ventilación deben estar siempre limpias. Limpie frecuentemente las aberturas de ventilación o siempre que estén obstruidas.

Almacenamiento

Siempre que no estuviere en uso, guarde la sierra en un espacio seco, limpio y libre de vapores corrosivos y alejados de los niños. Remueva la batería cuando almacena el equipo.

6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque máquinas de combustión en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

7. APOYO AL CLIENTE

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Web site: www.centrallobao.pt

8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solução
<p>La sierra no enciende cuando el interruptor "ON/OFF" es presionado:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Batería descargada; · Contactos del interruptor no están en buen estado o el interruptor no funciona; 	<ul style="list-style-type: none"> · Cargar la batería; · Reparar o cambiar el interruptor;
<p>El interruptor "ON/OFF" está bloqueado:</p> <ul style="list-style-type: none"> · El botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor "ON/OFF" no está presionado; 	<ul style="list-style-type: none"> · Presionar el botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor "ON/OFF";
<p>La profundidad de corte es inferior a la definida:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Existe serrín acumulado debajo de la base de apoyo de la sierra; 	<ul style="list-style-type: none"> · Limpiar la base de apoyo;
<p>El disco vibra o desliza durante el funcionamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> · El disco no está debidamente apretado; 	<ul style="list-style-type: none"> · Apretar el tornillo de fijación;
<p>El disco no corta en línea recta:</p> <ul style="list-style-type: none"> · El disco no está afilado; · El disco no está montado correctamente; · La sierra no está a ser guiada debidamente; 	<ul style="list-style-type: none"> · Colocar un disco afilado en la sierra; · Verificar si el disco está montado correctamente; · Utilizar una guía paralela;

9. CERTIFICADO DE GARANTIA



La garantía del producto es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabricación, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el mal uso del producto, eventuales reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



18

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto mencionado cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-5:2010, IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 de acuerdo con las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de máquinas;

2014/30/UE - Directiva de compatibilidad electromagnética;

2011/65/UE - Directiva RoHS;

2000/14/CE - Nivel de potencia acústico medido: LpA: 79,2 dB(A)

- Nivel de potencia acústica garantizado: LwA: 90,2 dB(A).

S. João de Ver, 24 Abril 2018

Central Lobão S. A.
Director Técnico



INDEX


1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT	22
2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS	23
2.1 - General	23
2.2 - Electrical safety	23
2.3 - Before operating	23
2.4 - While operating	24
2.5 - Maintenance and cleaning	24
2.6 - Technical assistance	25
3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS	25
3.1 - Battery assembly	25
3.2 - Rotation shaft lock	25
3.3 - Discs assembly and change	25
3.4 - Parallel guide assembly	25
3.5 - Connecting the circular saw to a vacuuming system	25
4. OPERATING INSTRUCTIONS	25
4.1 - Checking the status of the bottom protection	26
4.2 - Parallel guide regulation	26
4.3 - Cutting depth regulation	26
4.4 - Cutting inclination regulation	26
4.5 - Circular saw's start and stop	26
4.6 - Cutting position indication	26
5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	27
5.1 - Cleaning and storage	27
6. ENVIRONMENT SAFETY	27
7. CUSTOMER SERVICE	27
8. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING	28
9. WARRANTY	28
10. DECLARATION OF CONFORMITY	28

COMPONENTS LIST

1	Cutting disc
2	Supporting base
3	Screw + disc fixing flange
4	Disc protection
5	Disc bottom protection retracting lever
6	Adapter for vacuuming device
7	"ON/OFF" switch
8	Handle
9	"ON/OFF" switch locking/unlocking button
10	Auxiliary handle
11	Cutting position indicator light
12	Cutting angle regulation guide
13	Cutting angle regulation guide fixation screw
14	Parallel guide fixation screw
15	Parallel guide scale
16	Cutting position indicator
17	Parallel guide
18	Rotation shaft lock
19	Cutting depth regulation guide
20	Fixing screw of the cutting depth regulation guide
21	Battery*
22	Battery locking/unlocking button

* Accessory is not included in delivery.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage [V]:	20 DC
Rotation speed [rpm]:	4200
Blade dimensions [mm]:	150 x 10 x 1.6
Cutting depth [mm]:	36
45°:	48
90°:	
Sound pressure level (LpA) [dB(A)]:	79.2
Sound power lever (LWA) [dB(A)]:	90.2
Isolation category:	II / 
Box dimensions [mm]:	310 x 160 x 250
Weight [Kg]:	2.5


BOX CONTENT


1	Circular saw VIBSCSFL20
1	Parallel guide
1	Instruction manual

SYMBOLGY

	Safety warnings and precautions.
	All users must read the instruction manual to avoid injuries.
	Risk of electric shock.
	Hazard of fire or explosion.
	Risk of cutting.
	Double insulation.
	Respect the safety distance.
	Recycled material packaging.
	Separate collection of batteries and / or power tools.

2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

 While using agricultural equipment, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries.

 Read and understand the manual prior to operating this tiller. Save these instructions and other documents supplied with this machine for future reference.

2.1 - GENERAL

These preventive measures are essential for your safety. Always use this machine with care in a responsible manner having in consideration that its user is responsible for eventual accidents caused to third parties or their goods.

Make sure that all individuals using this tool have had the necessary training and have read and fully understand these operating instructions. Before operating it for the first time, its user must be instructed by the vendor or a competent person about its functionalities.


This instruction manual is an integral part of the tool and must always be provided.

Get familiar with the equipment's control devices and operation. The user must know how to stop the equipment immediately.

Always pay attention when operating an electric tool. A moment of inattention may result in serious injuries.

Use this equipment only if you are in good physical and mental conditions. Do not use it if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, please ask your doctor about the possibility of using the tool.

Never allow this machine to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of this equipment and who is not familiar with the instructions.


 This tool must only be operated as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described.

Do not overload the equipment and use it properly for each type of work. Using it for purposes other than the intended may result in dangerous situations.

For safety reasons, any changes other than the assembly of the discs authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.


You can obtain any information about the authorized discs through your VITO official distributor.

2.2 - ELECTRICAL SAFETY

 This tool possesses double isolation, which means that every external metallic part is isolated from the electric components. Therefore, and in accordance with the regulation EN 60745, it is not necessary any earth connection. However, double isolation does not replace the regular safety precautions that must be followed while using the equipment.

Do not expose any power tools to rain or use them in wet or damp environments. The presence of water in an electric tool increases the risk of damage and electric shock to the user.

Hold the equipment by the isolated parts; this procedure avoids the electric shock if the machine touches any hidden wire during the operation.

 Do not use this tool in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Any power tool may form sparks that might ignite liquids, gases, or dust.

2.3 - BEFORE OPERATING

Make sure that this tool is only used by who is familiar with the instruction manual.

To ensure a safe operation, you must:

- Check the machine before using it. Check if the discs are correctly assembled and in good conditions. In case of damages or excessive wear, replace them;

· Check if all nuts and screws are properly tightened. It is important to check the machine regularly in order to ensure its security and efficiency;

· After assembling the discs and before operating the equipment, test it at maximum speed at no load for a few seconds. Verify if there are any misalignments on the disc or any condition that may affect its normal operation. All moving parts must spin softly without abnormal noises;


· Make sure that the cutting disc spins according to the arrow shown on the blade;

· Check if the safety devices are in perfect conditions and working correctly. Never use the machine if any safety device is missing, inhibited, damaged or worn;

· If the switch is damaged or does not allow controlling the tool, it must be repaired or replaced in a way to avoid a sudden start;

Perform all the needed adjustments and in case of doubts ask your distributor for assistance.

2.4 - WHILE OPERATING

 Keep other people away from the working area. Never use the tool if animals or people, particularly children, are nearby.

Keep the working area clean, organized and well illuminated (brightness from 250 to 300 lux), in order to reduce the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment. Wearing safety goggles, safety masks, ear protection, non-slip safety footwear, long sleeve clothing, gloves and helmet under proper conditions reduces the risk of injuries.

Everyone that enters the working area must wear personal protective equipment. Fragments can be projected during operation that may

cause injuries outside the direct working area.

The clothing worn while operating the tool must be appropriate and tight, such as a work overall. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from the moving parts.

To ensure a safe operation, you must:

· The discs rated speed must be, at least, equal to the maximum speed shown in the technical specifications of the machine;

· When using the machine, place yourself in a stable position and well balanced. Hold the equipment firmly to ensure a continuous operation and to withstand unexpected situations, such as a kickback;

The kickback is a sudden reaction that happens when the machine is switched on and the cutting disc gets stuck or it's pressed. The disc's kickback causes the tool to be forced in the opposite direction of the disc, towards the user.

The kickback occurs due to an incorrect use of the tool or due to a not proper working procedure which can cause serious injuries to the user. To avoid the kickback, the following precautions must be considered:

- Place and keep the disc in the right position and well tightened;

- Do not place yourself in the area where the machine will move in case of a kickback;

- When the cutting disc gets stuck or the cutting action is interrupted for any reason, release the "ON/OFF" switch immediately and keep the saw steady until the blade stops completely;

- Never pull the saw backwards nor try to remove the work piece while the blade is rotating, otherwise it may occur a kickback;

· To avoid displacements or projections, use fixation devices or a workbench to ensure a safe operation. Place and keep the work piece at the right position and well tightened;

· The external diameter, the thickness and the cutting disc notch must match the tool's technical specifications. Wrong size discs may not be properly protected or controlled;

· The fixing screws of the cutting angle regulation guides and blade depth and the fixing screw of the cutting guide must be well tightened before initiating the cutting process. Any changes on the blade while cutting may cause machine damages and injuries to the user;

· Make sure that the ventilation openings are not blocked while operating the machine. Do not place any objects over the grids;

· The discs may overheat during operation. Avoid touching them. They might burn the user;

· Make sure that you don't damage the electrical circuits, gas and water pipes when operating the equipment in drywalls or other existing surfaces. Any of these damages may cause fires, explosions, electrical shocks, expensive losses and a kickback;

· Every time you use the machine inside confined or poorly ventilated spaces it is recommended the use of an equipment for extraction and collection of particles connected to the saw;

· Avoid using the machine on surfaces coated with paints containing lead or other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and / or breathing diseases;

2.5 - MAINTENANCE AND CLEANING

Before inspection, maintenance and cleaning works, turn the equipment off and remove the battery.

Replace every worn or damaged part so the machine can operate safely, continuously and with no issues.

Cleaning:

Keep this tool clean and dry, free from oil, lubricants or grease. The machine must be carefully cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official distributor.

Use only VITO-approved discs for this machine or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the machine. In case of doubt, you should contact an official distributor.

2.6 - TECHNICAL ASSISTANCE


This machine must be repaired only by the brand official technical service or by qualified technicians and only with original replacement parts.

3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS


3.1 - BATTERY ASSEMBLY (FIG. B)

1. Insert the battery (21) in the fitting placed on the handle (8) and press it until listen to a "click" of the locking/unlocking button (22). After this, the battery is correctly placed;

2. To remove it, press the locking/unlocking button and pull the battery;

 For better results, make sure the battery is fully charged before using it.


3.2 - ROTATION SHAFT LOCK (FIG. C)

 Never press the rotation shaft lock while operating the saw. Otherwise, it can damage the machine;

1. Press the locking button (18) to prevent the shaft from rotating when placing or removing the blade (1);

2. To release the rotation shaft, loosen the locking button;

3.3 - DISCS ASSEMBLY AND CHANGE (FIG. D)

 Wear protective gloves while mounting the disc;

1. Remove the battery (21);

2. Press the rotation shaft locking button (18) and spin the disc (1) until it locks;

3. Untighten the disc's fixing screw (3) with the supplied hex key;

4. Remove the screw and the fixing flange (3);

5. Pull the disc bottom protection retracting lever and remove it (5);

6. Place the new disc over the backing flange, in the direction represented on the disc and on the disc protection;

7. Release the blade bottom protection retracting lever (4);

8. Place the flange and tighten the disc fixing screw in the rotation shaft;

9. Press the locking button and tighten the fixing screw;

10. Insert the battery;

11. Test it at full speed to check the disc's assembly;

3.4 - PARALLEL GUIDE ASSEMBLY (FIG. E)

1. Untighten the parallel guide fixing screw (14);

2. Insert the guide scale (15) into the supporting base hole (2);

3. Tighten the fixing screw;

3.5 - CONNECTING THE CIRCULAR SAW TO A VACUUMING SYSTEM (FIG. F)

This machine is supplied with an adapter for vacuuming devices.

1. Insert the vacuum cleaner accessory in the adapter for vacuuming devices (6);

2. Insert the vacuum cleaner hose into the tools connection accessory;

3. Always connect the vacuum cleaner before starting the circular saw;

4. OPERATING INSTRUCTIONS

When operating the equipment, some precautions must be considered:

- Keep both hands away from the blades and the cutting area once the disc may revert over the hands and cause serious damages. Always hold the machine with both hands while operating it;

- Never hold the cutting piece with the hands nor place it over the legs. Put it over a stable surface. It is important that the work piece is well fixed to minimise the risk of a kickback and control loss;

- Do not put any objects under the work piece. Under it, the saw protection may not protect it from the blade;

- When cutting wood lengthwise, always use a guide. This improves the accuracy of cut and reduces the probabilities of locking the blade;

- Adjust the cutting depth to the thickness of the work piece. At least one full tooth of the disc must be visible underneath the work piece;

- Before each use, the user must verify the bottom protection;

The bottom protection is a safety device that reduces the risk of serious injuries. Never use the saw if the bottom protection is missing, is damaged or wrongly assembled.

- The protection must be totally closed before start cutting;

- The protection must move freely over both directions and shall not touch the blade or any other pieces, in every angle and cutting depth;

- Check the spring protection. If the spring and the protection aren't operating like expected, these must be repaired before using the saw. The bottom protection may operate slowly due to damaged parts, sticky remains or accumulation of leftovers;

- Never fix or tighten the bottom protection on open position;

- The bottom protection must only be manually indented to particular cuts, such as "deep cuts" and "combined cuts". Lift the bottom protection through the retracting lever and, as the blade cuts the material, the bottom protection can be released. The bottom protection shall operate freely on every other cut;

- Make sure the bottom protection is covering the disc before placing the machine over the workbench or on the floor;

- Do not apply too much pressure on the work piece with the circular saw. If the speed decreases abruptly, the pressure applied must be reduced immediately;

- Do not turn the machine on if the disc is touching the work piece. Only lean the disc against the work piece after the

maximum rotation speed is reached;

- When resuming the cutting operation, center the disc over the existing cut and make sure the disc's teeth aren't touching the work piece and the disc reaches the maximum speed. If the disc is stuck, the work piece can move forward or backward when the disc starts rotating;

- Do not use abrasive cutting discs;

- Do not use water or grease during the sharpening process;

4.1 - CHECKING THE STATUS OF THE BOTTOM PROTECTION (FIG. G)

1. Remove the battery (21);

2. Pull the bottom protection retracting lever (5) until is totally open;

3. Release the lever and it must return to the closed position;

4.2 - PARALLEL GUIDE REGULATION (FIG. H)

The parallel guide (17) is used to ensure the execution of a cut parallel to the end of the work piece.

1. Untighten the fixing screw of the parallel guide (14);

2. Adjust the guide according to desired cutting width. Press the locking/unlocking button of the "ON/OFF" switch (9) and verify if the value on the guide scale (15) is the desired value;

3. Tighten the fixing screw;

4.3 - CUTTING DEPTH REGULATION (FIG. I)

The cutting depth can be adjusted in the depth regulation guide scale between 0 and 48mm;

1. Untighten the fixing screw (20) of the cutting depth regulation guide (19);

2. Slide the supporting base (2) upwards or downwards to select the desired depth;

3. Tighten the fixing screw. The fixing screw mark indicates the selected depth;

4.4 - CUTTING INCLINATION REGULATION (FIG. J)

The cutting angle can be adjusted using the regulation guide between 0° and 45°.

1. Untighten the fixing screw (13) of the cutting angle regulation guide (12);

2. Adjust the angle (0° - 45°) according to the desired cutting inclination:

0° - Vertical cut;

45° - Cut at half miter;

1. Tighten the fixing screw;

4.5 - CIRCULAR SAW'S START AND STOP (FIG. K)

1. Hold the machine with both hands, one over the main handle (8) and the other over the auxiliary handle (10);

2. Press the locking/unlocking button (9) and the "ON/OFF" switch (7) simultaneously. If the locking/unlocking button isn't pressed, the "ON/OFF" switch remains locked;

3. Push the saw towards the cut to be performed;

4. To turn the machine off, release the "ON/OFF" switch;

4.6 - CUTTING POSITION INDICATION (FIG. L)

There are two ways to verify the cutting position: through the indicator on the supporting base and through the cutting position indicator light.

1. The supporting base (2) has a cutting position indicator (16) for bevel

and vertical cuts. This indicator allows guiding the saw through the cut lines on the work piece. The cutting position indicator shall be aligned with the disc's left side;

2. The disc fixed protection (4) has a cutting position indicator light (11) that shows the cutting position (15) on the parallel guide scale and lightens the cutting outlined area.

The light keeps on while the "ON/OFF" switch locking/unlocking button (9) or the "ON/OFF" switch (7) are being pressed. When both buttons are released, the light turns off.

5. MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before inspection, maintenance and cleaning works, turn the equipment off and remove the battery.

This equipment doesn't need additional lubrication or maintenance. However, it needs a proper maintenance and a regular cleaning to operate continuously with no issues.

Keep the cutting discs clean and sharpened. The cutting discs object of a proper maintenance don't stuck so often, are easily controlled and are more efficient.

5.1 - CLEANING AND STORAGE

Cleaning

After each use clean all the components. Clean the machine with a clean and damp cloth and blow it with low pressure compressed air. A careful handling protects the machine and extends its lifespan.

This machine and its ventilation openings must be always clean. Clean it regularly or every time they get obstructed.

Storage

Every time the machine isn't being used, store it inside dry, clean and corrosive steam free places away from children's reach. Remove the battery when storing the tool.

6. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never place power tools in the domestic waste!

According to the European Directive 2012/19 /EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of the machine through the person in charge for the recycling in your city.

7. CUSTOMER SERVICE

Phone: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

8. FAQs / TROUBLESHOOTING

Problem - Cause	Solution
The tool does not activate when pressing the “ON/OFF” switch: <ul style="list-style-type: none"> · Discharged battery; · The switch is not working or the connections are damaged; 	<ul style="list-style-type: none"> · Charge the battery; · Repair or replace the switch;
The “ON/OFF” is locked: <ul style="list-style-type: none"> · The “ON/OFF” switch locking/unlocking button is not pressed; 	<ul style="list-style-type: none"> · Press the locking/unlocking button of the “ON/OFF” switch;
The cutting depth is inferior to the selected value; <ul style="list-style-type: none"> · Sawdust underneath the supporting base; 	<ul style="list-style-type: none"> · Clean the supporting base;
The disc vibrates or slides during operation: <ul style="list-style-type: none"> · The disc is not properly tightened; 	<ul style="list-style-type: none"> · Tighten the fixing screw;
The disc does not perform a straight cut: <ul style="list-style-type: none"> · The blade is not sharpened; · The disc is not properly assembled; · The circular saw is not being properly operated; 	<ul style="list-style-type: none"> · Insert a sharpen blade in the circular saw; · Check if the blade is properly assembled; · Use the parallel guide;

9. WARRANTY



The warranty of this product is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

10. DECLARATION OF CONFORMITY



18

We declare under our exclusive responsibility, that the product Meets the following standards or standardisation documents: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-5:2010, IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 according to the determinations of the directives:

2006/42/EC - Machinery directive;
 2014/30/EU - Electromagnetic compatibility directive;
 2011/65/EU - RoHS Directive;
 2000/14/EC - Sound power level mesured: LpA: 79,2 dB(A);
 - Sound power level guaranteed: LwA: 90,2 dB(A).

S. João de Ver, 24 April 2018

Central Lobão S. A.
 Responsible for the Technical File

INDICE

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE **29**

2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION **30**

2.1 - Général 30

2.2 - Sécurité électrique 30

2.3 - Avant de commencer à travailler 31

2.4 - Pendant le travail 31

2.5 - Entretien et nettoyage 32

2.6 - Assistance technique 32

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE **32**

3.1 - Montage de la batterie 32

3.2 - Verrouillage de l'arbre de rotation 32

3.3 - Montage et remplacement du disque de coupe 33

3.4 - Montage de la butée parallèle 33

3.5 - Connection de la scie dans un système d'aspiration 33

4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT **33**

4.1 - Vérification de l'état de la protection inférieure 34

4.2 - Réglage de la butée parallèle 34

4.3 - Réglage de la profondeur de coupe 34

4.4 - Réglage de l'inclinaison de coupe 34

4.5 - Démarrage et arrêt de la scie circulaire 34

4.6 - Indication de la position de coupe 34

5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE **34**

5.1 - Nettoyage et remisage 34

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT **35**

7. SERVICE CLIENT **35**

8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉOLUTION DES PROBLÈMES **35**

9. CERTIFICAT DE GARANTIE **36**


10. DECLARATION DE CONFORMITÉ **36**

COMPOSANTS

1	Disque de coupe
2	Base d'appui
3	Vis + bride de serrage du disque de coupe
4	Protection fixe du disque
5	Levier rétractable de la protection inférieure du disque de coupe
6	Adaptateur pour le dispositif d'aspiration de coupeaux
7	Interrupteur "ON/OFF"
8	Poignée principal
9	Bouton de verrouillage/déverrouillage du interrupteur "ON/OFF"
10	Poignée auxiliaire
11	Voyant lumineux de la position de coupe
12	Butée de réglage de l'angle de coupe
13	Vis de fixation du guide de réglage de l'angle de coupe
14	Vis de fixation de la butée parallèle
15	Échelle de la butée parallèle
16	Indicateur de la position de coupe
17	Butée parallèle
18	Bouton de verrouillage de l'arbre de rotation
19	L'échelle de la butée de réglage de la profondeur
20	Vis de fixation de la butée de réglage de la profondeur de coupe
21	Batterie*
22	Bouton de verrouillage/déverrouillage de la batterie

*L'accessoire n'est pas inclus dans la livraison.

SPECIFICATIONS

Tension nominale [V]:	20 DC
Vitesse de rotation [rpm]:	4200
Dimension du disque [mm]:	150 x 10 x 1.6
Profondeur de coupe [mm]:	36
45°:	48
90°:	
Niveau de pression acoustique (LpA) [dB(A)]:	79.2
Niveau de puissance acoustique [dB(A)]:	90.2
Classe d'isolement:	II / 
Dimensions de l'emballage [mm]:	310 x 160 x 250
Poids [Kg]:	2.5


CONTENU


1	Scie circulaire VIBCSCSFL20
1	Butée parallèle
1	Manuel d'instructions

SYMBOLISM

	Alerte de sécurité ou d'attention.
	Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.
	Risque de choc électrique.
	Danger d'incendie ou d'explosion.
	Danger de coupe.
	Double isolement
	Respecter la distance de sécurité.
	Emballage de matériau recyclé
	Recueil séparée des batteries et / ou des outils électriques.

2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lorsque vous utilisez des machines et des équipements agricoles, vous devez prendre certaines mesures de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles.

 Lisez toujours les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien avant de commencer à

utiliser votre appareil ou outil agricole. Conservez le manuel d'instructions pour une future référence.

2.1 - GÉNÉRAL

Ces mesures préventives sont indispensables à votre sécurité. Utilisez toujours l'appareil avec attention et responsabilité en tenant compte que l'utilisateur est responsable pour tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'appareil électrique ne peut pas être utilisé que par des personnes qui aient lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisées avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit sur le fonctionnement de l'appareil par le vendeur ou toute autre personne compétente en obtenant des instructions appropriées et pratiques.

Le manuel d'instructions fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être fourni.


Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle ainsi que l'utilisation de l'appareil. L'utilisateur doit savoir notamment comment arrêter rapidement l'appareil.

Soyez attentif et utilisez le bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. Un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez l'appareil uniquement si vous êtes en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez de problèmes de santé, consultez votre médecin sur la possibilité de travailler avec l'appareil électrique.

Ne permettez jamais l'utilisation de l'appareil aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, aux personnes ayant un manque d'expérience et de connaissance ou

d'autres personnes qui ne soient pas familiarisées avec les instructions d'utilisation.


 Cet appareil doit être exclusivement utilisé comme décrit dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée, car cela pourrait être dangereux et pourrait causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'appareil.

Ne surchargez pas l'appareil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'appareil électrique pour d'autres fins que celles prévues et une mauvaise utilisation des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour raisons de sécurité, il est interdit d'effectuer des modifications sur l'appareil, sauf le montage de disques autorisés par le fabricant. Toute modification réalisée annule le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les disques autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

2.2 - SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

 L'appareil électrique possède un double isolement, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques externes sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, la connexion à la terre n'est pas requise. Toutefois, le double isolement ne remplace pas les précautions de sécurité normales qui doivent être respectés pendant l'utilisation de l'appareil.

N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et ne les utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. L'entrée d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de dommage de l'appareil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'appareil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent

les chocs électriques dans les cas où l'appareil entre en contact avec des fils cachés pendant l'utilisation.



N'utilisez pas d'appareils électriques dans un environnement explosif, en particulier en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques créent des étincelles qui pourront enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

2.3 - AVANT DE COMMENCER À TRAVAILLER

Assurez-vous que l'appareil électrique n'est pas utilisé que par des personnes familiarisées avec le manuel d'instructions.

Pour vous assurer que vous travaillez avec l'appareil électrique en toute sécurité, avant la mise en fonctionnement, vous devez:

- Vérifiez l'appareil après chaque utilisation. Vérifiez si les disques sont assemblés correctement et dans un bon état. S'il existe des dommages ou des dégâts excessifs, remplacez les disques;
- Vérifier que toutes les vis de fixation sont correctement serrées. Une révision régulière est importante pour assurer la sécurité et la performance de l'appareil électrique;
- Après le montage des disques et avant d'utiliser l'appareil sur une pièce, effectuez un test à la vitesse maximale sans charge pendant un certain temps. Vérifiez s'il existe des désalignements sur le disque de coupe ou toute autre condition qui puisse affecter le fonctionnement de l'appareil. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles tournent suavement et sans bruit anormal;
- Assurez-vous que le disque de coupe tourne dans le sens de la flèche présentée sur le disque ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité

sont en parfait état et s'ils fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'appareil électrique si les dispositifs de sécurité sont incomplets, endommagés ou usés;

- Si l'interrupteur est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'appareil, il devra être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'appareil;

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires pour monter l'appareil électrique correctement, si vous avez des doutes ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

2.4 - PENDANT LE TRAVAIL



Maintenez les tiers éloignés de la zone d'opération de l'appareil électrique. Ne travaillez jamais avec l'appareil s'il existe des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, dans la zone de risque.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (luminosité de 250 à 300 lux), en réduisant ainsi le risque d'accident.

Utilisez toujours un équipement de protection individuelle. L'utilisation de lunettes de protection, de masques de protection, de protecteurs auditifs, de chaussures de sécurité antidérapantes, de gants et de casques dans les conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Chaque personne qui entre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments et des particules peuvent être projetés pendant l'utilisation de l'appareil en provoquant des blessures hors la zone de travail directe.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'appareil doivent être appropriés, justes et fermés, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des

pièces mobiles.

Pour éviter les accidents, vous devez également prendre en compte les précautions et procédures suivantes:

- La vitesse nominale des disques de coupe doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée dans les spécifications techniques de l'appareil;
- Lorsque vous utilisez l'appareil, placez-vous dans une position stable et maintenez toujours l'équilibre. Tenez fermement l'appareil avec les deux mains pour assurer un fonctionnement continu et résister à des situations inattendues, telles qu'un rebond;

Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de l'appareil ou à des procédures de travail inadéquates au travail effectué. La perte de contrôle de l'appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter les rebonds, les précautions suivantes doivent être prises en compte:

- Placez et maintenez le disque de coupe dans la position correcte et bien serré;
- Ne placez pas votre corps dans la zone où l'appareil sera projeté en cas de rebond;
- Lorsque le disque de coupe verrouille, éteindre immédiatement l'appareil et maintenez la scie immobile sur la pièce de travail jusqu'à la lame s'arrête complètement;
- Ne tirez jamais la scie ni n'essayez de l'enlever de la pièce de travail tandis la lame est en mouvement, ou il peut se produire un rebond;
- Pour éviter le déplacement ou projection de la pièce/objet à travailler, utilisez des dispositifs de fixation ou une table de travail pour assurer plus de sécurité pendant le travail. Placez et maintenez la pièce/objet à travailler dans la position correcte et bien serré;
- Le diamètre extérieur, l'épaisseur

et la perforation pour l'accessoire doivent être compatibles avec les spécifications techniques de l'appareil. Les accessoires avec une taille incorrecte ne peuvent pas être protégés ni contrôlés d'une manière propre;

- Les vis de fixation des butées de réglage de l'angle de coupe et profondeur de la lame et la vis de serrage de la butée de coupe doivent être bien serrées avant de débiter la coupe. Toutes changements dans la lame pendant le procès de coupe peuvent endommager l'appareil et provoquer des blessures au utilisateur;

- Assurez-vous que les grilles de ventilation ne sont pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez aucun objet dans les grilles de ventilation;

- Les disques de coupe peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement. Évitez de les toucher, ils peuvent causer des brûlures;

- Assurez que vous n'endommagez pas les circuits électriques, les conduites de gaz et d'eau lorsque vous travaillez avec l'appareil. Tout dommage dans ces installations peut provoquer des incendies, des explosions, des décharges électriques ou des dommages matériels, ainsi que un rebond;

- Toujours que s'utilise l'appareil dans des endroits fermés ou avec ventilation faible, d'un dispositif d'extraction et enlèvement de particules doit être connecté à la scie;

- Évitez d'utiliser l'appareil sur des surfaces recouvertes de peintures contenant du plomb ou d'autres matériaux dangereux pour la santé. Le contact ou l'inhalation de la poussière peuvent provoquer des réactions allergiques et / ou des maladies respiratoires.

2.5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de changement de disques, de réparation ou de manutention, vous devez retirer la batterie.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'appareil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage:

Maintenez l'appareil propre et sec, sans huile, lubrifiant et graisse. L'appareil électrique doit être soigneusement nettoyé dans son intégralité après son utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et affecter le bon fonctionnement de votre appareil électrique.

Entretien:

Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce manuel d'instructions peuvent être effectués, tous les autres travaux devront être réalisés par un distributeur officiel.

N'utilisez que des disques ou des accessoires autorisés par la marque VITO pour cet appareil électrique ou des pièces techniquement identiques. Si vous ne le faites pas, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'appareil électrique. Si vous avez des doutes ou si vous n'avez pas les connaissances et les ressources nécessaires, vous devrez contacter un distributeur officiel.

2.6 - ASSISTANCE TECHNIQUE


L'appareil électrique doit être réparé uniquement par le service d'assistance technique de la marque, ou par du personnel qualifié uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE


3.1 - MONTAGE DE LA BATTERIE (FIG. B)

1. Introduisez la batterie (21) dans la poignée (8) et appuyez-y jusqu'à ce que vous entendiez un "click" sur le bouton de verrouillage/déverrouillage (22). Dans ce moment, la batterie est complètement fixée;

2. Pour y enlever, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et tirez-la;

 Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de l'utiliser.


3.2 - VERROUILLAGE DE L'ARBRE DE ROTATION (FIG. C)

 N'appuyez jamais le verrouille de l'arbre de rotation pendant le fonctionnement de l'appareil, d'autre manière il peut provoquer des dommages;

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (18) pour éviter la rotation de l'arbre pendant le placement ou l'enlèvement du disque (1);

2. Pour libérer l'arbre de rotation, lâchez le bouton de verrouillage;

3.3 - MONTAGE ET REMPLACEMENT DU DISQUE DE COUPE (FIG. D)

 Portez des gantes de protection pendant le montage du disque;

1. Enlevez la batterie (21);

2. Appuyez sur le bouton de verrouillage (18) de l'arbre de rotation et tournez le disque (1) jusqu'à se verrouiller;

3. Desserrez la vis de fixation (3) du disque avec la clé hexagonale fournie;

4. Enlevez la vis et la bride de serrage (3);

5. Tirez complètement le levier rétractable de la protection inférieure du disque et enlevez le disque de coupe (5);

6. Placez le disque nouveau sur la bride d'appui intérieure dans le sens présenté sur le disque et sur la protection fixe;

7. Relâchez le levier rétractable de la protection inférieure du disque (4);

8. Placez la bride et serrez la vis de fixation du disque dans l'arbre de rotation;

9. Appuyez sur le bouton de verrouillage et serrez la vis de fixation;

10. Placez la batterie;

11. Effectuez un essai de fonctionnement dans la vitesse maximum pour vérifier la correcte installation du disque;

3.4 - MONTAGE DE LA BUTÉE PARALLÈLE (FIG. E)

1. Desserrez la vis de fixation de la butée parallèle (14);

2. Insérez l'échelle de la butée (15) dans le trou de la base d'appui (2);

3. Serrez la vis de fixation;

3.5 - CONNEXION DE LA SCIE DANS UN SYSTÈME D'ASPIRATION (FIG. F)

La scie est fournie avec un adaptateur pour un dispositif d'aspiration de coupeaux.

1. Introduisez l'accessoire de l'aspirateur pour connexion à des outils, dans l'adaptateur pour un dispositif d'aspiration de coupeaux (6);

2. Introduisez le tuyau de l'aspirateur dans l'accessoire pour connexion à des outils;

3. Connectez toujours l'aspirateur avant de commencer à utiliser la scie;

4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lorsque l'appareil est utilisé, on doit considérer le suivant :

- Maintenez les mains éloignées du disque et de la zone de coupe. Le disque peut renverser sur la main et provoquer de blessures graves. Tenez toujours la scie avec les deux mains pendant l'opération de coupe;

- Jamais tenez avec les mains la pièce qu'est en train d'être coupé ni l'appui sur votre jambes. Fixez la pièce de travail dans une surface stable. Il est important que la pièce soit appui correctement pour minimiser le risque de rebond et perte de contrôle;

- Ne mettez rien sous la pièce. Sous la pièce, la protection de la scie circulaire ne peut pas la protéger de la lame;

- Lorsque vous coupez du bois dans la direction longitudinale, utilisez toujours un guide. Ainsi, il améliore la précision de la coupe et réduit les risques de blocage de la lame;

- Réglez la profondeur de coupe selon l'épaisseur de la pièce. Sous la pièce, au moins une dent de disque complète doit être visible;

- Avant chaque utilisation, vous devez vérifier la protection inférieure;

La protection inférieure du disque est un dispositif de sécurité que réduit le risque de blessures graves. Jamais utilisez la scie si la protection inférieure manque, si présent des dommages ou s'est mal montée.

- La protection doit être complètement fermé avant de commencer le processus de coupe;

- La protection devrait se déplacer

librement dans les deux sens et ne doit pas toucher la lame ni toutes les autres pièces dans tous les angles et profondeur de coupe;

- Vérifiez le fonctionnement du ressort de la protection. Si la protection et la ressort ne fonctionnent pas correctement, ceux-ci doivent être réparés avant l'utilisation. La protection inférieure peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, déchets collants ou accumulation de résidus;

- Jamais fixez ni serrez la protection inférieure dans la position ouverte;

- La protection inférieure ne doit être rétractée manuellement que pour des coupes spéciales, telles que des «coupes profondes» et des «coupes mixtes». Soulevez le protecteur inférieure par le levier rétractable, et dès que la lame pénètre dans le matériau, la protection inférieure peut être relâchée. Pour toutes les autres coupes, la protection inférieure doit opérer librement;

- Veillez toujours que la protection inférieure est en couvrant le disque, avant de placer la scie dans la table de travail ou dans le sol;

- N'appliquez pas beaucoup de pression sur la scie contre la pièce/objet à travailler. Si la vitesse réduit brusquement, la pression devra être réduit immédiatement;

- Jamais branchez la scie lors le disque est en touchant la pièce de travail. Le disque doit toucher la pièce seulement quand la vitesse maximum de rotation est atteint;

- Lors la reprise de coupe dans la pièce de travail, centrez le disque dans la craque déjà fait et assurez que les dents du disque ne sont pas touchant la pièce et le disque atteint la vitesse maximum. Si le disque est verrouillée, la pièce de travail peut se déplacer vers l'avant ou l'arrière;

- N'utilisez pas des disques de coupe

abrasifs;

· N'utilisez de l'eau ni de la graisse pendant le procès d'affilage;

4.1 - VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA PROTECTION INFÉRIEURE (FIG. G)

1. Enlevez la batterie (21);
2. Tirez le levier rétractable de la protection inférieure (5) jusqu'à la position complètement ouverte;
3. Libérez le levier et cela doit retourner dans sa position complètement fermé;

4.2 - RÉGLAGE DE LA BUTÉE PARALLÈLE (FIG. H)

La butée parallèle (17) est utilisée pour assurer l'exécution d'une coupe parallèle à l'extrémité de la pièce de travail.

1. Desserrez la vis de fixation de la butée parallèle (14);
2. Réglé la butée selon le largeur de coupe souhaité. Appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage de l'interrupteur "ON/OFF" (9) et vérifiez si la valeur lue dans l'échelle de la butée (15) est la souhaitée;
3. Serrez la vis de fixation;

4.3 - RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE (FIG. I)

La profondeur de coupe peut être réglée dans l'échelle de la butée de réglage de la profondeur entre 0 et 48mm;

1. Desserrez la vis de fixation (20) de la butée de réglage de la profondeur de coupe (19);
2. Glissez la base d'appui (2) dans le sens ascendant ou descendant pour sélectionner la profondeur appropriée au coupe qui va se réaliser;

3. Serrez la vis de fixation. La vis indiquera la profondeur sélectionnée;

4.4 - RÉGLAGE DE L'INCLINATION DE COUPE (FIG. J)

L'angle de coupe peut être sélectionné dans la butée de réglage entre 0° et 45°.

1. Desserrez la vis de fixation (13) de la butée de réglage de l'angle de coupe (12);
2. Réglez l'angle (0° - 45°) selon l'inclination de coupe souhaité;

0° - Coupe vertical;

45° - Coupe d'onglet;

1. Serrez la vis de fixation;

4.5 - DÉMARRAGE ET ARRÊT DE LA SCIE CIRCULAIRE (FIG. K)

1. Tenez la scie avec les deux mains: une main dans la poignée principal (8) et l'autre dans la poignée auxiliaire (10);
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage (9) et l'interrupteur "ON/OFF" (7) en même temps. Si le bouton n'est pas appuyé, l'interrupteur "ON/OFF" se reste verrouillé;
3. Poussez la scie vers le sens du coupe à réaliser;

4. Pour débrancher la scie, libérez l'interrupteur "ON/OFF";

4.6 - INDICATION DE LA POSITION DE COUPE (FIG. L)

La position de coupe peut être vérifié dans deux manières, sur l'indicateur de la base d'appui et à travers du voyant lumineux de la position.

1. Dans la base d'appui (2) il y a un indicateur de la position de coupe

(16), pour des coupes en biseau et verticales. Cet indicateur permet guider la scie pendant l'opération de coupe. L'indicateur de la position de coupe est aligné avec la couté gauche du disque;

2. Dans la protection fixe do disque (4), il y a un voyant lumineux (11) indiquant la position du coupe dans l'échelle de la butée parallèle (15), sur la base d'appui, et qu'illumine la tracée de coupe à réaliser dans la pièce de travail.

Le voyant lumineux reste allumé lorsque le bouton de verrouillage/déverrouillage de l'interrupteur "ON/OFF" (9) ou l'interrupteur "ON/OFF" (7) sont appuyés. Lors les boutons sont libérés, le voyant lumineux s'éteint.

5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'inspecter, d'effectuer un entretien ou un nettoyage, débranchez l'appareil électrique et retirez la batterie.

L'appareil ne nécessite aucune lubrification ou maintenance supplémentaire. Cependant, il faut être effectué un nettoyage régulier de façon à assurer le fonctionnement continu et sans des problèmes.

Maintenez les disques de coupe toujours propres et aiguisés. Les disques de coupe sujets a un entretien approprié, se verrouillent moins fréquemment, se contrôlent plus facilement et permettent une plus grande efficacité lors de l'utilisation de la scie.

5.1 - NETTOYAGE ET REMISAGE

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Essayez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec

de l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soignée protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

L'appareil et ses ouvertures de ventilation doivent être maintenues propres. Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation ou toutes les fois qu'elles sont obstruées.

Remisage

Toujours que l'appareil n'étant pas en utilisation, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants. Enlevez la batterie lorsque vous rangez l'appareil.

6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage est constitué par des matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer dans ces points de recyclage locaux.



Ne placez jamais les appareils à combustion dans les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit interne, les appareils électriques

usagés doivent être collectés séparément et livrés dans les locaux de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations relatives à l'élimination de l'appareil usagé auprès du responsable légal du recyclage dans votre municipalité.

7. SERVICE CLIENT

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Question/Problème - Cause	Solution
<p>La scie ne s'allume pas lorsque l'interrupteur "ON/OFF" est enfoncé:</p> <ul style="list-style-type: none"> · La batterie est déchargée; · Les contacts ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas; 	<ul style="list-style-type: none"> · Charger la batterie; · Réparer ou remplacer l'interrupteur;
<p>L'interrupteur "ON/OFF" est verrouillé:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Le bouton de verrouillage/déverrouillage de l'interrupteur "ON/OFF" n'est pas appuyé; 	<ul style="list-style-type: none"> · Appuyer sur le bouton de verrouillage/déverrouillage de l'interrupteur "ON/OFF";
<p>La profondeur de coupe est inférieure à laquelle définie;</p> <ul style="list-style-type: none"> · Il y a de la sciure de bois accumulé au-dessous la base d'appui de la scie; 	<ul style="list-style-type: none"> · Nettoyer la base d'appui;
<p>Le disque vibre ou glisse pendant le fonctionnement:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Le disque n'est pas correctement serré; 	<ul style="list-style-type: none"> · Serrer la vis de fixation;
<p>Le disque ne coupe pas en ligne droite:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Le disque n'est pas aiguisé; · Le disque n'est pas monté correctement; · La scie n'est pas être guidé correctement; 	<ul style="list-style-type: none"> · Placer un disque aiguisé dans la scie; · Vérifier si le disque est assemblé correctement; · Utiliser la butée parallèle;

9. CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit,

les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

10. DESCRIPTION DES COMPOSANTS



18

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-5:2010, IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 selon les déterminations des directives:

2006/42/CE - Directive machines;

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique;

2011/65/UE - Directive RoHS;

2000/14/CE - Niveau de puissance mesuré: LpA: 79,2 dB(A)

- Niveau de puissance acoustique garanti: LwA 90,2 dB(A)

S. João de Ver, 24 Avril 2018

Central Lobão S. A.

Responsable du Processus Technique

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'S' and 'J' followed by a horizontal line and a vertical line.

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
SERRA CIRCULAR S/ FIOS 20V LI	VIBCSCSFL20

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-5:2010, IEC 60745-1:2006 (Fourth Edition), AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 62321-1:2013, EN 62321-2:2014, EN 62321-3-1:2014, EN 62321-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-6:2015, EN 62321:2009 conforme as directivas:

Diretiva 2006/42/EC – Directiva Máquinas
Diretiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidade Eletromagnética
Diretiva 2011/65/EU – Directiva RoHS
Diretiva 2000/14/EC -

Nível de potência acústica medida: L_{pA} 79,2 dB(A)
Nível de potência acústica garantida: L_{wA} 90,2 dB(A)

S. João de Ver, 24 de Abril de 2018

Central Lobão S.A.



O Técnico Responsável



VITO PRO-POWER

RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

MI_VIBCSCSFL20_REVO1_FEV19
